Urschrift - Originale **Nr. 127/A/2023**

GEMEINDE TERENTEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI TERENTO

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses	Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom – seduta del: **06.06.2023**

Uhr – ore: **09:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesend sind: / **Presenti sono:**

			A.E. - A.G.	A.U. - A.I	Fernzugang accesso remoto
Reinhold Weger	Bürgermeister	Sindaco			
Claudia Fink	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaca	X		
Reinhilde Peskoller	Referentin	Assessore			
Michael Schmid	Referent	Assessore			

A.E. – A.G. = entschuldigt abwesend – assente giustificato
A.U. – A.I. = unentschuldigt abwesend – assente ingiustificato

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, sig.ra

Franziska Hofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr / Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor / la signora

Reinhold Weger

in seiner / ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale tratta il seguente

Gegenstand:

Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 - "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - Dienst "Informierter Bürger": Erteilung des Zuschlages

CIG: 983099273D
CUP: E31F22001460006
Finanziert von der Europäischen Union – NextGenerationEU

Oggetto:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4, Misura 1.4.1 - "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici - "Servizio cittadino informato": Aggiudicazione dei servizi

CIG: 983099273D
CUP: E31F22001460006
Finanziato dall'Unione europea - NextGenerationEU

Gegenstand:
Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.4, Maßnahme 1.4.1 - "Kontakte der Bürger mit öffentlichen Dienstleistungen - Dienst "Informierter Bürger": Erteilung des Zuschlages

CIG: 983099273D
CUP: E31F22001460006
Finanziert von der Europäischen Union – NextGenerationEU

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 106/A/2023 vom 24.05.2023 betreffend die Ernennung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die gegenständliche Dienstleistung;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 112/A/2023 vom 24.05.2023 das Verfahren für die Ausschreibung der gegenständlichen Leistungen wie folgt festgelegt wurde:

mittels **Direktvergabe** im Sinne des Art. 26 Absatz 4 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, sowie Art. 1, Abs. 2, Buchst. a) des Gesetzes Nr. 120/2020**.**

Es wurden nachstehend angeführte Arbeiten ausgeschrieben:

Oggetto:
Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.4, Misura 1.4.1 - "Esperienza del Cittadino nei servizi pubblici - "Servizio cittadino informato": Aggiudicazione dei servizi

CIG: 983099273D
CUP: E31F22001460006
Finanziato dall'Unione europea - NextGenerationEU

Vista la propria delibera nr. 106/A/2023 del 24.05.2023 concernente la nomina del responsabile del procedimento (RUP) per il servizio in oggetto;

Rilevato che con delibera della Giunta comunale n. 112/A/2023 del 24.05.2023 il procedimento per l'appalto delle prestazioni in oggetto è stato determinato come segue:

tramite **affidamento diretto** ai sensi dell'art. 26 comma 4 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, nonché ai sensi dell'art. 1, comma 2, lettera a) della legge 120/2020**.**

Venivano banditi i lavori menzionati di seguito:

Ausmaß der Leistungen insgesamt	**Euro**	**21.000,00.-**	**Entità totale delle prestazioni**
Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	**Euro**	**0,00.-**	**Costi per le misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d'asta)**
Ausschreibungssumme auf Maß (= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)	**Euro**	**21.000,00.-**	**Importo a base d'asta a misura (= importo soggetto al ribasso d'asta)**

Festgestellt, dass zum gegenständlichen Verfahren, mit Begründung laut eingangs genanntem Beschluss, auf welche voll umfänglich verwiesen wird, folgendes Unternehmen eingeladen worden ist:

- Kufgem GmbH mit Sitz in Kufstein (A);

Festgestellt, dass das genannte Unternehmen, innerhalb der Fristen, das Angebot und die anderen geforderten Dokumente eingereicht hat und die Leistungen wie folgt anbietet:

Constatato che al presente procedimento, in base alla motivazione di cui alla delibera citata in aperture e qui richiamata per intero, è stata invitata la seguente impresa:

- Kufgem Srl con sede a Kufstein (A);

Constatato che l'impresa invitata ha depositato l'offerta e gli altri documenti richiesti entro i termini di scadenza e offre l'esecuzione delle prestazioni come segue:

ANBIETENDE FIRMA / DITTA CONCORRENTE	**ANGEBOT OFFERTA**
Kufgem GmbH / Srl	**14.670,00.- Euro**

Festgestellt, dass das Angebot als angemessen betrachtet wird und zur Vergabe der Dienstleistungen geschritten werden kann;

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes") greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Rilevato che la proposta viene giudicata congrua e si può procedere all'affidamento dei servizi;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vorgenommen;

e in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale http://www.bandi-altoadige.it);

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi; pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten technischen Bericht, der einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten;

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata, che forma parte integrante del presente provvedimento, e nello schema di lettera d'incarico;

Festgestellt dass:
Die Gemeinde es aus folgenden Gründen für kosteneffizient hält, die derzeitige Website an die neuen Richtlinien anzupassen, anstatt eine neue Website von Grund auf zu erstellen:
- Die Gemeinde verfügt über ein fundiertes, auf jahrzehntelanger Erfahrung beruhendes Know-how bei der Nutzung und Verwaltung des derzeit verwendeten Webtools;
- Die Gemeinde verlässt sich auf die Dienstleistungen des Gemeindenverbandes, der diese Dienste laut Statut anbietet, für die Wartung und Weiterentwicklung der Dienste, für Schulungen und für alle Aktivitäten, die über die normale Verwaltung der Website hinausgehen;
- Die Anpassung an die neuen Vorschriften kann durch rechtzeitige und gezielte Eingriffe erfolgen, die daher nicht zu derartigen Veränderungen der Software führen, dass eine Neuschreibung ratsam wäre;
- Bei der Anpassung der Datenstruktur kann die Gemeinde auf die Unterstützung des Gemeindenverbandes zurückgreifen, der über das erforderliche Know-how in Bezug auf die eingesetzten Werkzeuge und die zu erreichenden Ziele verfügt und angemessene Unterstützung und Beratung zu wettbewerbsfähigen Kosten bietet;
Aufgrund dieser Überlegungen wurde die Firma Kufgem, die der Gemeinde derzeit die Web-Werkzeuge liefert, als diejenige angesehen, die die beste Qualität der Dienstleistung zu den niedrigsten Kosten garantieren kann, wobei auch die Größenvorteile genutzt werden, die sich aus der Unterstützung des Gemeindenverbandes und der Bündelung der Bedürfnisse fast aller Gemeinden der Provinz Bozen ergeben. Der im telematischen Verzeichnis der Autonomen Provinz Bozen eingetragene Wirtschaftsteilnehmer Kufgem GmbH hat daraufhin ein der Anfrage entsprechendes Angebot abgegeben.

Dato atto che:
il Comune ritiene economicamente vantaggioso adattare l'attuale sito Web alle nuove direttive anziché realizzare un sito ex novo, sulla base delle seguenti considerazioni:
- Il Comune ha know-how consolidato, sulla base di esperienza decennale, nell'utilizzo e gestione degli strumenti web attualmente in uso;
- Il Comune si appoggia ai servizi offerti dal Consorzio dei Comuni, che per statuto fornisce tali servizi, per la manutenzione evolutiva dei servizi, per la formazione e per tutte le attività che esulano dalla gestione ordinaria del sito web;
- L'adeguamento alla nuova normativa può essere effettuato tramite interventi puntuali e mirati, che non comportano quindi uno stravolgimento del software tale da renderne consigliabile la riscrittura;
- Nell'adeguamento della struttura dei dati, il Comune si può avvalere del supporto del Consorzio dei Comuni, che avendo il necessario know how sugli strumenti e sugli obiettivi da raggiungere, fornisce supporto e consulenza adeguati, a costi concorrenziali;
Sulle base di tali considerazioni, è stata considerata la ditta Kufgem GmbH, che attualmente fornisce gli strumenti web al Comune, come quella che può garantire la miglior qualità dei servizi con i minori costi, sfruttando anche le economie di scala derivanti dal supporto del Consorzio e della messa in comune delle esigenze della quasi totalità dei comuni della provincia di Bolzano. L'operatore economico Kufgem GmbH, iscritto all'elenco telematico della Provincia autonoma di Bolzano, ha quindi presentato un preventivo conforme alla richiesta.

Es wird festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

La presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

La spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015 - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Visto la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in den Leitfaden für die Anwendung des obigen Landesgesetzes, genehmigt mit Beschluss der L.R. Nr. 31 vom 17.01.2023;

Visto il vademecum per l'applicazione della legge provinciale di cui sopra, approvato con deliberazione della giunta provinciale n. 31 del 17.01.2023;

Nach Einsichtnahme in das GVD 18.04.2016, Nr. 50;

Visto il d.lgs. 18.04.2016, n. 50;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, soweit anwendbar;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 06.06.2023
Franziska Hofer
Hash:
asqeiYHEd9UtAiArP3v3MdKkd468yHddky/j95YY05Y=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 06.06.2023
Lisa Innerbichler
Hash:
+PFkRstdzF4e+yjvygwqv4GpbbBdDwz0qdNKXKUPuFo=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2023;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Terenten;

Bei 3 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den Zuschlag für die obigen Leistungen an die Firma **Kufgem GmbH mit Sitz in Kufstein (A)** zu erteilen.

   Zuschlagsbetrag: 14.670,00.- Euro, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 17.897,40.- Euro.

2. Für Vergabeverfahren mit einem geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert;

3. Es findet Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung, demzufolge hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten;

4. Es wird bestätigt, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen. Entsprechend wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass daher dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;

5. Die Beauftragung erfolgt vorbehaltlich der Vornahme von Stichprobenkontrollen zur Prüfung des Wahrheitsgehaltes der Ersatzerklärungen gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsauflösung zur Folge.

6. Der Vertrag ist gemäß Art. 37 LG Nr. 16/2015 abzuschließen;

7. Die Ausgabe von insgesamt 17.897,40.- dem Ausgabenkonto wie folgt anzulasten und zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit vorhanden ist:

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, in quanto applicabile;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 06.06.2023
Franziska Hofer
Hash:
asqeiYHEd9UtAiArP3v3MdKkd468yHddky/j95YY05Y=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 06.06.2023
Lisa Innerbichler
Hash:
+PFkRstdzF4e+yjvygwqv4GpbbBdDwz0qdNKXKUPuFo=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2023;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Terento;

Presenti 3 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di assegnare l'aggiudicazione dei lavori di cui sopra alla ditta **Kufgem Srl con sede a Kufstein (A).**

   Importo di aggiudicazione: 14.670,00.- Euro , più IVA del 22%, complessivamente 17.897,40.- Euro.

2. Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;

3. Che trova applicazione l´art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile;

4. Di confermare l'assenza di rischi da interferenza. Conseguentemente si dà atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico;

5. L'incaricamento avviene fatto salvo i controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 32 L.P. n. 16/2015. il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.

6. Di stabilire che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 37 LP n. 16/2016;

7. Di impegnare la spesa di complessivamente Euro 17.897,40.- come segue al conto spese, che è dotato di sufficiente disponibilità:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
354/2023	2023	01082.02.30297	10800	U.2.02.03.02.001	17.897,40 €

8. Es wird erklärt, dass die gegenständliche Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist – NextGenerationEU;

9. Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.

10. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.

11. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

8. Di dichiarare che il servizio in oggetto è finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU;

9. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

10. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.

11. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Vorsitzende - Il Presidente
Reinhold Weger

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale
Franziska Hofer

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VERÖFFENTLICHUNG	**PUBBLICAZIONE**
Gegenständlicher Beschluss wird vom 06.06.2023 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Terenten veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Terento dal 06.06.2023, per 10 giorni consecutivi.

ERGANGEN AN:		**TRASMESSO A:**
Buchhaltung, Personalamt	☐	ufficio contabilità, ufficio personale
Bauamt, Steueramt	☐	ufficio tecnico, ufficio tributi
Sekretariat	☐	segreteria
Lizenzamt	☐	ufficio licenze
Demographische Ämter, Wahlamt	☐	uffici demografici, ufficio elettorale

d3 Akt Nr.: **d3 fascicolo nr.:**	**52417**